

AURORA[®]

AU3329



ELECTRIC COOKING
GRILL PRESS

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu



ENG Components identification

1. Handle
2. Working surface 1
3. Working surface 2
4. Body
5. Capacity for fat
6. Light indicator 1
7. Light indicator 2

UKR Опис схеми приладу

1. Ручка
2. Робоча поверхня 1
3. Робоча поверхня 2
4. Корпус
5. Ємність для жиру
6. Світловий індикатор 1
7. Світловий індикатор 2

RUS Описание схемы прибора

1. Ручка
2. Рабочая поверхность 1
3. Рабочая поверхность 2
4. Корпус
5. Емкость для жира
6. Индикатор 1
7. Индикатор 2

CZE Описание схемы прибора

1. Držadlo
2. Pracovní povrch 1
3. Pracovní povrch 2
4. Těleso
5. Objem tuku
6. Indikátor 1
7. Indikátor 2

POL Opis schematu urządzenia

1. Pokrętko
2. Powierzchnia robocza 1
3. Powierzchnia robocza 2
4. Obudowa
5. Pojemność na tłuszcz
6. Lampka sygnalizacyjna 1
7. Lampka sygnalizacyjna 2

LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Rankenėlė
2. Darbinis paviršius 1
3. Darbinis paviršius 2
4. Korpusas
5. Riebalų talpa
6. Kontrolinė lemputė 1
7. Kontrolinė lemputė 2

LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Rokturis
2. Darba virsma 1
3. Darba virsma 2
4. Korpus
5. Tauku jauda
6. Gaismas indikators 1
7. Gaismas indikators 2

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Käepide
2. Tööpind 1
3. Tööpind 2
4. Korpus
5. Rasvasisaldus
6. Märgutuli 1
7. Märgutuli 2

ROU Schema descriere produs

1. Măner
2. Suprafața de lucru 1
3. Suprafața de lucru 2
4. Carcasă
5. Capacitatea pentru grăsimi
6. Indicator luminos 1
7. Indicator luminos 2

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Fogantyú
2. Munkafelület 1
3. Munkafelület 2
4. Test
5. A zsír kapacitása
6. Visszajelző lámpa 1
7. Visszajelző lámpa 2

BGR Описание на схемата изделия

1. Дръжте
2. Работна повърхност 1
3. Работна повърхност 2
4. Корпус
5. Капацитет за мазнини
6. Показател 1
7. Показател 2

SPECIFICATIONS

| | |
|--------------|---------------------|
| Power supply | 220-240 V ~50-60 Hz |
| Power | 850 W |

| | | | |
|-------------------------------|----|---|----|
| SECURITY MEASURES ----- | 3 | VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY ----- | 16 |
| МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ----- | 4 | GARANTII ----- | 17 |
| BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ ----- | 5 | GARANTIJA ----- | 17 |
| OHUTUSMEETMED ----- | 6 | GARANTIJOS SĄLYGOS ----- | 17 |
| BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK ----- | 6 | WARUNKI GWARANCJI ----- | 17 |
| DROŠĪBAS PASĀKUMI ----- | 7 | GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A | |
| SAUGUMO REIKALAVIMAI ----- | 8 | PRODUCATORULUI ----- | 18 |
| ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA ----- | 9 | УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ----- | 18 |
| MĂSURI DE SECURITATE ----- | 10 | ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ----- | 19 |
| МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ----- | 11 | WARRANTY CARD / ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН | |
| ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ----- | 12 | / ZÁRUČNÍ TALON / GARANTIIVALON / | |
| WARRANTY LIABILITIES ----- | 15 | GARANTIJAS TALONS / GARANTIJOS TALONAS | |
| МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ | | / TALON GWARANCJI / TALON DE GARANȚIE / | |
| ЗАДЪЛЖЕНИЯ ----- | 15 | ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН ----- | 20 |

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. **ATTENTION!** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use.

BEFORE FIRST USE

Remove the device from its packaging, remove all packaging materials. Wipe the case with a damp cloth, then wipe it dry. Install grill press on a flat level, heat-resistant surface, away from kitchen heat sources. Before using the device for the first time, apply a small amount of vegetable oil to the non-stick coating of the working sur-

ATTENTION! Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. **ATTENTION!** When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **ATTENTION!** The power cord plug has a wire and a grounding prong. Connect the product only to a properly grounded socket. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. **CAUTION!** Remove food immediately after cooking. If food is present in the switched on device for a very long time, it can lead to their ignition. **CAUTION!** The metal parts become very hot during operation. **CAUTION!** Never remove food with sharp objects, they can damage the non-stick coating. Do not place the product in the immediate vicinity of the wall and furniture, the distance from the device to any surfaces should be at least 30-40 cm. **CAUTION!** Do not cover grill press with towels or other objects while using the appliance. **CAUTION!** When preparing, do not use aluminum foil, paper packaging or other items, as they may cause a fire. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

faces and distribute it. Remove excess oil with a paper towel, close the product, switch it on for 5-10 minutes, then turn it off. At the initial start-up, new heating elements can emit a specific smell and a small amount of smoke. This is not a malfunction.

OPERATION

Connect the device to the mains, and the indicator light (1) will light up. After about 5-7 minutes, the working surfaces will reach the required temperature. The indicator light (2) lights up. The device is ready for use. Install a heat-resistant container under the drain for fluid and grease. Be careful when placing products on the work surface, beware of burns by possible spraying of fat or juice from the products. If it is necessary to fry food on both sides (contact method),

CLEANING AND CARE

Always unplug the product from the wall outlet before cleaning. Let the grill press cool completely. Remove the crumbs of bread, wipe the non-stick surface with a damp cloth, using a mild detergent, and

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди слобяването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че храняващият кабел не докосва острият ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не дърпайте храняващия кабел, издърпайте щепсела. Не усуквайте и не навивайте върху нищо храняващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. **ВНИМАНИЕ!** Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчни фолиа. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Извадете уреда от неговата опаковка, отстранете всички опаковъчни материали. Избършете корпуса с влажна кърпа, след което го избършете до сухо. Поставете грил-прес на равна, термоустойчива повърхност, далеч от кухненските източници на топлина. Преди да използвате уреда за първи път, нанесете малко количество растително масло върху незалепащото

РАБОТА

Свържете уреда към електрическата мрежа, при което ще светне светлинен индикатор (1). След около 5-7 минути, работните повърхности ще се нагряят до необходимата температура, ще светне светлинен индикатор (2). Уредът е готов за използване. Под отвора за източване на течности и мазнини, поставете термоустойчив съд. Бъдете внимателни при слагане на продукти върху работната повърхност, пазете се от изгаряния при евенту-

use the handle to close the upper work surface. Using the grill as an open surface (contactless way). Grasp the handle, sliding the lock on the handle, and fully open the grill. Install the heat-resistant gutter for draining fluid and grease. Follow the recommendations above to turn on. Unplug the grill after completing the cooking process. Before cleaning the device, allow it to cool completely.

then wipe it dry. Do not use abrasive cleaners or metal scourers for cleaning as they can damage the internal non-stick surface or the appearance of the product. Do not immerse grill press in water!

възможности в близост до използвания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозивни или самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газова или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, храняващия кабел и щепсела на храняващия кабел, докато уредът работи. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте храняващия кабел или щепсела на храняващия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. **ВНИМАНИЕ!** Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. **ВНИМАНИЕ!** Щепселът на храняващия кабел има проводник и заземителен контакт. Свързвайте уреда само към подходящи заземителни контакти. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете претоварване на електрическата мрежа, не свързвайте изделието заедно с други мощни електрически уреди към същата мрежа. **ВНИМАНИЕ!** Изваждайте храната веднага след приготвянето. Прекла-лено дългият и престой в работещия уред може да доведе до пожар. **ВНИМАНИЕ!** По време на работа металните части стават много горещи. **ВНИМАНИЕ!** Никога не изваждайте храна с остри предмети, те могат да повредят незалепащото покритие. Не поставяйте уреда в непосредствена близост до стена и мебели, разстоянието от уреда до всякакви повърхности трябва да бъде най-малко 30-40 см. **ВНИМАНИЕ!** Не покривайте грил-прес с кърпи или други предмети, когато той работи. **ВНИМАНИЕ!** Когато приготвяте, не използвайте алуминиево фолио, хартиени опаковки или други предмети, тъй като те могат да предизвикат пожар. **ВНИМАНИЕ!** За допълнителна защита е препоръчително да се инсталира защитно изключващо устройство с номинален работен ток, който не надвишава 30 mA в електрическата верига. За да инсталирате устройството, свържете се с експертите.

покритие на работните плочи и го разпределете. Премахнете излишното масло с хартиена кърпа, затворете уреда, свържете го към храняването за 5-10 минути, след което го изключете. При първоначалното стартиране новите нагревателни елементи могат да отделят специфична миризма и малко количество дим. Това не е неизправност.

ално пръскане на мазнина и сокове, отделящи се от продуктите. Ако е необходимо да изпържите продукти от двете страни (контрактен начин), с помощта на дръжката затворете горната работна повърхност. Използване на грил като отворена (безконтактен начин) работна повърхност. Хванете дръжката, като плъзнете фиксатора на дръжката, напълно отворете грила. Под отвора за източване на течности и мазнини поставете термоустойчив съд.

Изпълнете горепосочените препоръки относно включването и задаването на температурата. След като завършите процеса на

готвене, изключете грила от електрическата мрежа. Преди да почистите уредк, оставете го да се охлади напълно.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Винаги изключвайте уреда от електрическия контакт преди почистване. Оставете грил-прес да се охлади напълно. Отстранете трохите от хляб, избършете незалепащата се повърхност с влажна кърпа, като използвате мек миец препарат и след това я

избършете до сухо. Не използвайте абразивни почистващи препарати или металини четки за почистване, тъй като те могат да повредят вътрешната незалепаща плоча или външния вид на уреда. Не потапяйте грил-прес във вода!

СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изпълнете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

БЕЗПЕЧНОСТНИ ОПАТРЕНИЯ

Пред použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametrům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálů nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používajte pouze k určenému účelu. Nepoužívajte spotřebič v bezprostrední blízkosti kuchynského drezu, venku a v miestnostech s vysokou vlhkosťou. Spotřebič vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo vytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahejte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrucujte a nenavíjete síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. **POZOR!** Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovoľte deťom hrať s plastovými sáčky alebo fólií. **NEBEZPEČÍ DUŠNOSTI!** **POZOR!** Nepoužívajte tento spotřebič venku. **POZOR!** Budte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotními postižením. **POZOR!** Nepoužívajte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyjměte zařízení z obalu a odstraňte všechny obalové materiály. Pouzdro otvete navlhčeným hadříkem a poté jej otvete dosucha. Nainstalujte kontaktní gril na rovnou, teplně odolnou plochu, mimo zdroje tepla v kuchyni. Před prvním použitím zařízení naneste malé množství rostlinného oleje na nepřilnavý povlak pracovních povr-

PROVOZ

Připojte spotřebič k elektrické síti a rozsvítí se kontrolka (1). Po asi 5-7 minutách dosáhne pracovní plocha požadované teploty, rozsvítí se kontrolka (2). Spotřebič je připraven k použití. Nainstalujte pod nádobu pro odtok tekutin a tuků žáruvzdornou nádobu. Při pokládání jídla na pracovní plochu buďte opatrní, dávejte pozor na popálení možným postříkáním tuku nebo šťáv z jídla. Pokud je třeba smažit jídlo z obou stran (kontaktní způsob), zavřete horní

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy zařízení odpojte ze sítě. Nechte kontaktní gril zcela vychladnout. Odstraňte drobků z chleba, nepřilnavý povrch otvete navlhčeným hadříkem, jemným čisticím prostředkem a poté

SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vyplňte všechny požadavky v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovoľte deťom mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. Pokud byl spotřebič po určitou dobu uchovávaný při teplotě pod 0°C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokřými rukama. **POZOR!** Nedovoľte deťom mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. **POZOR!** Odpojte spotřebič od elektrické sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. **POZOR!** Budte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. **POZOR!** Zástrčka napájecího kabelu má drát a zemnicí kontakt. Připojujte spotřebič pouze k řádně uzemněné zásuvce. **POZOR!** Aby nedošlo k přetížení sítě, nepřipojujte spotřebič a další elektrické spotřebiče do stejné sítě. **POZOR!** Hotové jídlo ihned vyjměte. Překročení doby přípravy může vést ke vzplanutí potravin a zařízení. **POZOR!** Během provozu jsou kovové části velmi horké. **POZOR!** K vyjmutí potravin nepoužívejte ostré kovové nástroje, mohly by poškodit nepřilnavou povrchovou úpravu desek. Neumisťujte výrobek do těsné blízkosti stěn a nábytku, vzdálenost od zařízení k povrchům by měla být alespoň 30-40 cm. **POZOR!** Během provozu nezakrývejte kontaktní gril ručníky ani jinými předměty. **POZOR!** Při přípravě nepoužívejte hliníkové fólie, papírové obaly ani jiné předměty, protože by mohly způsobit požár. **POZOR!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudovým proudem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Chcete-li zařízení nainstalovat, kontaktujte odborníka.

chů. Odstraňte přebytečný olej papírovou utěrkou, zavřete sendvičovač, zapojte jej po dobu 5-10 minut a potom jej odpojte. Při prvním spuštění mohou nové topné prvky vydávat specifický zápach a malé množství kouř. Nejedná se o závadu.

pracovní povrch pomocí držadla. Počkejte otevřeného kontaktního grilu (bezkontaktní způsob). Uchopte rukojet, posunutím západky a gril zcela otevřete. Nainstalujte pod nádobu pro odtok tekutin a tuků žáruvzdornou nádobu. Zapněte a nastavte teplotu podle výše uvedených doporučení. Po dokončení procesu vaření odpojte gril od elektrické sítě. Před čištěním nechte spotřebič úplně vychladnout.

otvete dosucha. K čištění nepoužívejte abrazivní prostředky ani kovové žinky, protože mohou poškodit vnitřní nepřilnavý povrch nebo vzhled zařízení. Neponořujte kontaktní gril do vody!

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektnes kasutamises võib tuua kaasa seadme rikkimiseku, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrgu ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikust. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeri või eraldi-seisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. **TÄHELEPANU!** Seadet võib kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohiseadetjärelevalveta puhastada ega hooldada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüetüleenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapoole. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Võtke seade pakendist välja, eemaldage kõik pakkematerjalid. Pühkige korpus niiske lapiga puhtaks ja kuivatage ära. Paigaldage grill-press tasasele kuumakindlale pinnale, eemale köögi soojusallikatest. Enne seadme esmakordset kasutamist kandke tööpingade korbemisvastasele pinnakattele väike kogus toiduõli ja hajutage

EKSPLUATATSIOON

Ühendage seade vooluvõrku, seejuures säilitage valgusindikaator (1). Umbes 5–7 minuti pärast tööpnind saabutavad vajaliku temperatuuri, süttib valgusindikaator (2). Toode on kasutamiseks valmis. Paigaldage vedeliku ja rasva äravoolurenni alla kuumuskindlat mahutit. Olge ettevaatlik toodete paigaldamisel tööpnindale, hoiduge põletuse eest võimalikul tootest eralduvate rasva või mahla laialiprimsimisel. Toodete mõlemalt poolt praadimise vajadusel

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage alati seade toitevõrgust. Laske grill-press täielikult maha jahtuda. Eemaldage leivapuru, pühkige korbemisvastane pinnakate niiske lapiga puhtaks, kasutades pehmet pesuvahendit, seejärel pühkige kuivaks. Ärge kasutage puhastami-

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülésék elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzeme helyezésé előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartásbéli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fűdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tiszítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet

seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainet ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekahade läheduses. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpusit, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seade on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarkte toitekaablist ega toitekaabli pistikust kinni mörgrade kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja äga kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. **TÄHELEPANU!** Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Toitekaabli pistikul on juhe ja kontakt maanduse jaoks. Ühendage seade ainult vastavatesse maandatud pistikupesadesse. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimsate elektriseadmetega samaaegselt. **TÄHELEPANU!** Võtke toit välja koheselt pärast valmistamist. Selle väga pikka aega kestev asumine sisselülitatud seadmes võib tuua kaasa toidu korbemise. **TÄHELEPANU!** Töötamise ajal lähevad metallist osad väga tuliseks. **TÄHELEPANU!** Mitte kunagi ärge eemaldage toiduaineid teravate esemete abil, need võivad kahjustada korbemisvastast pinnakatet. Ärge asetage seadet seinale või mööbli vahetuse lähedusse, vahemaa seadme ja mistahes pindade vahel peab moodustama minimaalselt 30-40 cm. **TÄHELEPANU!** Grill-press ekspulatsioonil ajal ärge katke seda kinni käterätidega ega muude esemetega. **TÄHELEPANU!** Valmistamise ajal ärge kasutage alumiiniumfooliumi, paberist pakendit ega muud esemeid, kuna need võivad põhjustada tulekahju. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovivate elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitses, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikult nõu.

see laiali. Õli jäägid eemaldage paberist salvrätiga, sulgege seade, ühendage see võrku 5-10 minutiks, pärast mida ühendage seade võrgust välja. Esmakordsel sisselülitamisel võivad uued kuumutuselemendid eraldada spetsiifilist lõhna ja väheses koguses suitsu. See ei ole tundemärk rikkest.

(kontaktne viis) sulgege käepideme abil ülemist tööpnind. Grilli kasutamine avatud pinnana (kontaktivaba viis). Nihutades klambrit mööda käepidet, avage grill täielikult. Paigaldage vedeliku ja rasva äravoolurennide alla kuumuskindlaid mahutite. Täitke ülkirjeldatud temperatuuri sisselülitamise ja seadmise soovitusi. Lõpetades valmistamise protsessi, lülitage grill võrgust lahti. Enne toote puhastuse tegemist oodake selle täielikku jahtumist.

se jaoks abrasiivseid vahendeid või metallist nuustikuid, kuna need võivad kahjustada seade sisemist korbemisvastast pinnakatet või seadme välimust. Keelatud on kasta grill-press vette!

nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse súrlójn! A berendezésen soha ne hagyjon végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetékét, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetékét megcsavarodni, megtrónni! A termék nem használható idózított berendezésekkél! **FIGYELEM!** A készüléket 8 év feletti gyermekek és csöknetteiv fizikai, érzékszervi vagy mentális képeségekkel rendelkezők, illetve gyakorlat és tudás nélkülú személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatóját kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszának a készülékekkel

A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást készülék! Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekek játsznai a csomagolás részeit! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éves aluli gyermekek ne használják a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Vegye ki a berendezést a csomagolásból, majd gondosan távolítsa el a csomagolás darabjait. Törölje át a készüléket egy nedves ruhával, majd szárítsa meg. Sima, egyenes, hőálló felületen állítsa fel, távol egyéb hőforrásoktól. Juttasson kevés zsíradékot a sütőfelületre,

HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, közben kigyúl az égő (1). Kb. 5-7 perc múlva a munkafelületek eléri a szükséges hőmérsékletet, kigyúl az égő (2). A készülék használatra kész. Helyezzen hőálló edényt a folyadék- és zsírzervező alá. Legyen óvatos a termék a munkafelületre való elhelyezkedor, vigyázzon, hogy ne érje égési sérülés a lehetséges élelmiszered, vagyis, hogy ne kerüljön a termék kétoldali sütést igényel (kontaktmódszer), a fogantyú segítségével zárja le a felső

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A folyamat megkezdése előtt mindig áramtalanítsa a készüléket, várja meg, amíg az teljesen kihűl. Távolítsa el a kenyérmorzákat, majd nedves ruhával törölje át a sütőfelületet. Ezután törölje száraz-

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

DROŠIBAS PASÁKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehnikā specifika, kas norādīta uz zīmles, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierici, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierici tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierici virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierici no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierici nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārīncienieties, ka vads nesakaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierici. Atvienojiet ierici no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelieciet vadu un netīniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu. **UZMANĪBU!** Šoierici varlietot bērniem 8 gadu vecumaun cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādus, kamtrūkst pieredzesunzināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ierāpēmūsi norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierici droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierici nedrīkst spēlēt, kā arī bez uzraudzības veiktātīrīšanu un apkopi. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierices komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotāties ar poliētīlens iepakojumu vai

hālōzathoz tōrtēnō csatlakoztatāsāt csak direktben a villásdugōval vēgezze! **FIGYELEM!** A vezeték és a villásdugō földelēssel ellátott. A berendezés csak ennek megfelelően kialakított hálōzatban űzemeltethető! **FIGYELEM!** A hálōzati tūlterhelés elkerūlése érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálōzathoz, amelyen már egy, vagy tōbb, nagy áramfelvételű berendezés űzeme! **FIGYELEM!** Az elkészült étel azonnal vegye ki a berendezésbōl. A tōl sokáig bent hagyott étel bekapcsolt állapotban tūzveszélyt jelenthet! **FIGYELEM!** Sūtés közben a fém részek nagyon felmelegedhetnek. **FIGYELEM!** Sūtésnél soha ne használjon hegyes, éles tárgyakat. Ezek megsérthetik a letapadásgátlō bevonatot. Ne használja a berendezést bōtorok, fal és egyéb tárgyak közelében. Tegye ezektōl legalább 30-40 cm-re. **FIGYELEM!** Használat közben a berendezést ne takarja le semmivel. **FIGYELEM!** Ne használjon alufōliát, papírt, és egyéb olyan anyagot, amelyek használata tūzveszélyes lehet. **FIGYELEM!** Kiegészítō védelemként az áramkōrbe javasolt 30 mA értéknl kisebb megszakítō beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

oszlassa el egyenletesen. A felesleget papirtörōlvēl távolítsa el. Zárja össze a berendezést, csatlakoztassa a hálózathoz, majd kapcsolja be 5-10 percre. Ezután állítsa le. A folyamat alatt kellemetlen szagú füst képzōdhet, ami nem jelez meghibásodást.

munkafelületet. A grill (kontaktus nélküli mód) nyitott felületként történő használat. Elmozdítva a fogantyún lévő rögzítő, és teljesen nyissa ki a grill készüléket. Helyezzen hőálló edényeket a folyadék- és zsírzervezők alá. Kövesse a bekapcsolással és hőfok beállítással kapcsolatos frontl rendelkezéseket. A művelet befejeztével áramtalanítsa a grillt. Mielőtt elkezdene a készülék tisztítását, várja meg, amíg teljesen kihűl.

ra. Ne használjon maró és karistoló anyagokat, eszközöket. Soha ne merítse vízbe a berendezést.

iepakojuuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS!** **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierices darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcībspēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici degošu materiālu, sprāgstōstu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierici blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierice atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierices darbības laikā. Ja ierice kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierices ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktdakšu ar slapjām rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierici no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierici neizmantojat. **UZMANĪBU!** Pievienojot ierici elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Barošana vada kontaktdakšai ir vada un kontakta zemējums. Pievienojiet ierici tikai kontaktlīdzdam ar atbilstošu zemējumu. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārslodzes, nepievienojiet ierici tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierices. **UZMANĪBU!** Noņemiet pārtiku tūlīt pēc sagatavošanas. Loti ilgs laiks, kad tā darbojas ieslēgtajā ierīcē, var izraisīt aizdedzi. **UZMANĪBU!** Darbības laikā metāla detaļas kļūst ļoti karstas. **UZMANĪBU!** Nekad neizmēģiniet izstrādājumu ar asiem priekšmetiem, tie var sabojāt neuzliesmojošo pārklājumu. Neievietojiet produktu sienas un mēbeļu tuvumā, attālumam no ierices līdz jebkurai virsmai jābūt vismaz 30-40 cm.

UZMANĪBU! Nelietojiet prese-grīls ar divieliem vai citiem priekšmetiem, lietojot sviestmaizi. **UZMANĪBU!** Sagatavojot, nelietojiet alumīnija foliju, papīra iepakojumu vai citus priekšmetus, jo tie var izraisīt ugunsgrēku. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Izsaiņojiet ierīci, noņemot visus iepakojuma materiālus. Noslaukiet korpusu ar mitru drānu un tad nosusiniet. Novietojiet prese-grīls uz līdzenas, karstumizturīgas virsmas, prom no citām siltumu izdalīšām virtuves ierīcēm. Pirms pirmo reizi sākat lietot ierīci, uzklājiet nelielu daudzumu augu eļļas uz darba virsmas pretpiedeguma pār-

LIETOŠANA

Pieslēdziet izstrādājumu elektriskam tīklam, tad iedegsies gaismas indikators (1). Apmēram pēc 5-7 minūtēm, darba virsmām sasniedzot nepieciešamo temperatūru, iedegsies gaismas indikators (2). Izstrādājums gatavs ekspluatācijai. Zem šķidruma un tauku teknes uzstādiert termozturīgu tīlpmu. Esiet uzmanīgs, novietojot produktus uz darba virsmas, sargieties no apdegumiem, kas var rasties izšakstoties taukiem vai sulai, kurus izdala produkti. Ja produktus nepieciešams apcept no abām pusēm (kontakta veids), ar rorkturi

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ļaujiet prese-grīls atdzist pilnībā. Noņemiet maizes drupatas, noslaukiet pretpiedeguma virsmu ar mitru drānu, lietojot neitrālu mazgāšanas līdzekli, un pēc tam nosusiniet. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārļiecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīci ar nominālo nostādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.

klājuma. Noņemiet lieko eļļu ar papīra dvieļi, aizveriet ierīci, ieslēdziet to uz 5-10 minūtēm un pēc tam izslēdziet. Sākotnēji ieslēgti, jaunie apsildes elementi var izdalīt savdabīgu smaržu un nelielu daudzumu dūmu. Tas nav defekts.

aizveriet augšējo darba virsmu. Grīla kā atvērta virsmas izmantošana (bezkontakta veids). Pavirzot fiksatoru uz rorkturi un pilnībā atveriet grīlu. Zem šķidruma un tauku teknes uzstādiert termozturīgu tīlpmu. Izpildiet iepriekš aprakstītas rekomendācijas par temperatūras ieslēgšanu un uzstādīšanu. Pabeidzot pagatavošanas procesu, atvienojiet grīlu no tīkla. Pirms izpildīt izstrādājuma tīrīšanu, sagaidiet tā pilnīgu atdzišanu.

līdzekļus vai tērauda vilnu, jo tie var sabojāt iekšējās pretpiedeguma virsmas vai pašas ierīces izskatu. Neiegremdējiet prese-grīls tosteri ūdenī!

SAUGUMO REIKALAVĪMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytus prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteislingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktui naudojimui vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevyنيokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **DĖMESIO!** Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusią fizių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir įvyresnanta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plėvele. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!**

PIRŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Korpusą nuvalykite drėgna šluoste ir sausai nušluostykite. Grilis-presas statykite ant lygaus ir atsparaus karščių paviršiaus, atokiau nuo virtuvėje esančių karščio šaltinių. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, ant nelimpančios darbinio prietaiso paviršiaus dangos užpilkite ir paskirstykite nedidelį kiekį augalinio

Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisu, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Nelieskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisu nesinaudojate, bei kiekviena kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. **DĖMESIO!** Prietaisą jungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Maitinimo laido kištukas turi žeminimo kontaktą ir tam skirtą laidą. Prietaisą junkite tik prie atitinkamai įžemintų elektros lizdų. **DĖMESIO!** Norėdami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galingais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. **DĖMESIO!** Baigę ruošti maistą, jį iškart išimkite. Įjungtame prietaise ilgai laikomas maistas gali pridegti. **DĖMESIO!** Prietaiso veikimo metu metalinės jo dalys labai įkaista. **DĖMESIO!** Produktų išėmimui niekada nenaudokite aštrių įrankių, galinčių pažeisti nelimpančią dangą. Prietaiso nestatykite šalia sienų ir baldų; atstumas tarp prietaiso ir bet kurio paviršiaus turi būti ne mažesnis kaip 30–40 cm. **DĖMESIO!** Grilis-presas veikimo metu jos negalima uždenkti rankluosčiu ar bet kokių kitu daiktu. **DĖMESIO!** Ruošdami, nenaudokite aluminės folijos, popierinių pakuočių ar kitų medžiagų, nes jų naudojimas gali tapti gaisro priežastimi. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtinyje kreiptis į specialistą.

aliejaus. Aliejaus perteklių nuvalykite popierine servetėle, uždarykite prietaisą, 5–10 minučių prijunkite jį prie elektros maitinimo tinklo, tada išjunkite. Pirmą kartą įjungus prietaisą, nauji kaitinimo elementai gali skleistis specifinį kvapą, taip pat gali susidaryti nedidelis kiekis dūmų. Tai nėra gedimo požymis.

NAUDOJIMAS

Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo, iš karto užsidegs šviesos indikatorius (1). Maždaug po 5–7 minučių darbiniai paviršiai pasiėks reikiamos temperatūros ir užsidegs šviesos indikatorius (2). Prietaisas yra paruoštas naudoti. Po skyščio ir riebalų surinkimo dėklų padėkite karščiui atsparų indą. Būkite atsargūs išklodami produktus ant darbinio paviršiaus, saugokitės nudegimų, sukeltų produktų riebalų ar sulčių išpurškimu. Jeigu reikia kepti produktus iš abiejų pusių (kon-

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valymą visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Leiskite grillis-vėsai atvėsti. Išvalykite duonos trupinius, nelimpančią dangą nuvalykite suvilgyta švelniai ploviklyje drėgna šluoste, po to sausai iššluostykite. Valymui nenaudokite abrazyvinių dalelių

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŠRODKI BEZPIECIENSTVA

Prieš rozpoczėciem uŹytokowania wyrobu uwaŹnie przeczytaj niniejszą instrukcj, aby uniknc jego uszkodzenia. Przed wczeniem wyrobu sprawdŹ, czy charakterystyki techniczne, podane na etykietce, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewlaściwe uŹytkowanie moŹe doprowadzi do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszkodzi zdrowiu uŹytkownika. Do uŹytku wycznie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcj obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do uŹytku komercyjnego. UŹywaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie uŹywaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeŹeli nie korzystasz z niego oraz przed rozpozczėciem montaŹu, demontaŹu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawa bez nadzoru, dopóki jest on podczony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotyka ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknc poraŹenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbiera i remontowa wyrobu. Podczas odczenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczk. Nie skręcaj ani na nie nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomoc zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. **UWAGA!** Urządzenie moŹe byc uŹywane przez dzieci powyŹej 8 roku Źycia oraz osoby o ograniczonych zdolnościami fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wycznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywac urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynnośc konserwacyjne nie powinny byc przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych. Nie uŹywaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub foli opakowaniową. **PIECZENSTWO DUSZNOŚCI!** **UWAGA!** Nie uŹywaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowuj szczególną uwagę, jeŹeli w pobliŹu dziającego wyrobu znajdują się dzieci do lat

PRZED PIERWSZYM UŹYCIEM

Wyjmij urządzenie z opakowania, usuñ wszystkie materiały pakunkowe. Korpus przetrzyj wilgotną szmatk i wytrzyj do sucha. Postaw grill-press na równej powierzchni odpornej na działanie ciepła, z dala od kuchennych Źródeł ciepła. Przed pierwszym uŹyciem urządzenia nanieś niewielką ilośc oleju na powlokkę antyadhezyjną

UŹYTKOWANIE

Podcz urządzenie do sieci, a kontrolka zaświeci się. (1) Po około 5-7 minutach powierzchnie robocze osign wymagana temperaturę, zaświeci się lampka kontrolna (2). Urządzenie jest gotowe do uŹycia. Pod rynn spuszczenia płynu i tłuszczu zainstaluj pojemnik zarooodporny. Zachowuj ostroŹnośc podczas układania Źywnośc na powierzchni roboczej, uwaŹaj na poparzenia poprzez ewentualne rozpryskiwanie tłuszczu lub soku z urządzenie ów. JeŹeli konieczne jest smaŹenie Źywnośc po obu stronach (sposób

taktywny bdas), uŹydarykite wiršutin darbin paviršius naudodami ranken. Grilio naudojimas kaip atviro (bekontaktinis bdas) paviršiaus. Pastumkite rankenos fiksatorių ir pilnai atidarykite grill. Po skyščio ir riebalų surinkimo dėklais padėkite karščiui atsparus indus. Vykdykite aukščiau pateiktas įjungimo ir temperatūros nustatymo rekomendacijas. Baigę maisto ruošimo proces, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Prieš valydami prietaisą, palaukite, kol jis visiškai atvės.

turinčių valiikų arba metalinių šveistukų, galinčių subraiŹyti nelimpančią dang arba prietaiso paviršius. Panardinti grillis-press į vandens draudŹiams!

turinčių valiikų arba metalinių šveistukų, galinčių subraiŹyti nelimpančią dang arba prietaiso paviršius. Panardinti grillis-press į vandens draudŹiams!

8 lub osoby niepeehosprawne. **UWAGA!** Nie uŹywaj wyrobu w pobliŹu materiałów latwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie naleŹy stawiac wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych Źródeł ciepła. Nie naleŹy naraŹac wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykac korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. JeŹeli wyrób przez pewny czas znajdowa się przy temperaturze poniŹej 0 °C, przed jego wczeniem naleŹy pozostawi go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a takŹe w przypadku, gdy nie jest on uŹywany. **UWAGA!** Przy podczeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie naleŹy uŹywac adaptera. **UWAGA!** Wtyczka przewodu zasilającego posiada przewód i kontakt uziemienia. Podczaj wyrób tylko do wlaściwie uziemionych gniazdek. **UWAGA!** Aby uniknc przecięcia sieci zasilającej nie podczaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o duŹej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. **UWAGA!** Wyjmuj jedzenie od razu po zakoñczeniu przygotowywania. Długotrwale jego znajdowanie się we wczonym urządzeniu moŹe doprowadzic do jego zapalenia się. **UWAGA!** Podczas działania części metalowe silnie nagrzewają się. **UWAGA!** Nigdy nie wyjmuj produktów ostrymi przedmiotami, mogą one uszkodzic powlokkę antyadhezyjną. Nie stawiaj wyrobu w bezpośredniej bliskości od ściany i mebli, odległość od urządzenia do jakichkolwiek powierzchni powinna wynosic nie mniej niŹ 30–40 cm. **UWAGA!** Podczas uŹytkowania grill-press nie nakrywaj go ręcznikami lub innymi przedmiotami. **UWAGA!** Podczas przygotowywania nie uŹywaj folii aluminiowej, opakoway papierowych lub innych przedmiotów, poniewaŹ mogą one stac się przyczyn zainstnienia poŹaru. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalowac wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie działania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia naleŹy zwróci się do specjalistów.

powierzchni roboczych i rozprowadŹ go. Nadmiar oleju usuñ serwetk papierową, zamknij wyrób, wcz go do sieci na 5–10 minut, po czym odłącz. Przy pierwszym wczeniu nowe elementy grzejne mogą wydzielac specyficzny zapach i niewielką ilośc dymu. Nie jest to oznak uszkodzenia.

kontaktowy), uŹyj uchwytu, aby zamknc górną powierzchnię roboczą. UŹywanie grilla jako otwartej (sposób bezkontaktowy) powierzchni. Przesuwając zatrzask na uchwycie, otwórz całkowicie grill. Pod rynn spuszczenia płynu i tłuszczu zainstaluj pojemniki zarooodporne. Postępuj zgodnie z powyŹszymi zaleceniami, aby wczyc. Po zakoñczeniu procesu gotowania odłącz grill. Przed czyszczeniem urządzenie u pozwól mu całkowicie ostygnc.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Przed czyszczeniem zawsze odłączaj wyrób od sieci zasilającej. Po- czekaj, aż grill-press całkowicie wystygnie. Usuń okruchy chleba, przetrzyj powierzchnię antyadhezyjną wilgotną szmatką, używa- jąc miękkiego środka do mycia, a następnie wytrzyj do sucha. Nie

używaj do czyszczenia środków ściernych lub zmywaków drucia- nych, ponieważ mogą one uszkodzić wewnętrzną powierzchnię antyadhezyjną lub wygładź zewnętrznych wyrobu. Zabronione jest zanurzanie grill-press w wodzie!

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție acești instrucțiuni înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate duce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lavoaru din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocu- tarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsuștiți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dis- pozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. **ATENȚIE!** Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului însușiră și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelucă de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE! ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabili- tăți. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor

combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebu- ie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Furca cablului de alimentare are conductor electric și contact de legare la pământ. Conectați dispozitivul doar la prizele legate corespun- zător la pământ. **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. **ATENȚIE!** Scoateți mâncarea imediat după pregătire. Aflarea prea îndelungată a acesteia în dispozitivul conectat poate duce la aprinderea ei. **ATENȚIE!** În timpul funcționării părțile metalice se încălzesc intens. **ATENȚIE!** Nu scoateți niciodată produsele cu obiecte as- cuțite, ele pot deteriora stratul antiaderent. Nu puneți articolul în nemijlocită apropiere de perete și mobilă, distanța de la dispozitiv în raport cu alte suprafețe trebuie să fie de cel puțin 30-40 cm. **ATENȚIE!** În timpul exploatării grătar cu presă nu-l acoperiți cu prosoape sau alte obiecte. **ATENȚIE!** Nu folosiți la prepararea foi de aluminiu, ambalaj de hârtie sau alte obiecte, întrucât acestea pot deveni cauza unui incendiu. **ATENȚIE!** Pentru protecție supli- mentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul deconectării de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Scoateți dispozitivul din ambalaj, înlăturați toate materialele de ambalare. Ștergeți carcasa cu o cârpă umedă și apoi cu una uscată. Plasați prăjitorul pentru grătar cu presă pe o suprafață dreaptă ter- morezistentă, mai departe de sursele de căldură din bucătărie. În-ainte de a pune dispozitivul în funcțiune pentru prima dată aplicați o cantitate nu prea mare de ulei vegetal pe stratul antiaderent a su-

prafetelor de lucru și distribuiți-l uniform. Înlăturați excesul de ulei cu un șervețel de hârtie, închideți dispozitivul, conectați-l la rețea pe 5 - 10 minute, iar apoi deconectați-l. La prima conectare elementele noi de încălzire pot elimina un miros specific și o cantitate nesemnifi- cativă de fum. Acest lucru nu este un indiciu de defecțiune.

EXPLOATAREA

Conectați articolul la rețeaua de curent electric și se va aprinde indicatorul luminos (1). După aproximativ 5-7 minute suprafețele de lucru vor atinge temperatura dorită, se va aprinde indicatorul luminos (2). Dispozitivul este gata de utilizare. Sub tava pentru scurgerea lichidului și a grăsimilor instalați un recipient termorezistent. Fiți atenți atunci când așezați produsele pe suprafața de lucru, ferți-vă de arsuri, de stropirea posibilă a grăsimilor și a su- cului eliminat de produse. În cazul necesității de a prăji produsele

din două părți (metoda de contact) închideți suprafața superioară de lucru cu ajutorul mânerului. Utilizarea grătarului ca suprafață deschisă (fără contact). Glisiți fixatorul de pe mâner și deschideți complet grătarul. Sub tava pentru scurgerea lichidului și a grăsimi- lor instalați niște recipiente termorezistente. Urmați recomandările descrise mai sus pentru conectare. După finalizarea procesului de gătit, deconectați grătarul de la rețeaua electrică. Înainte de a efec- tua curățarea articolului, așteptați până când se va răci complet.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de curățare decupați întotdeauna dispozitivul de la re- țeaua de alimentare. Lăsați prăjitorul de grătar cu presă să se ră- cească complet. Înlăturați fărâmiturile de pâine, ștergeți suprafața antiaderentă cu o cârpă umedă, folosind un detergent moale de spălat vase, iar apoi ștergeți-o cu o cârpă uscată. Nu folosiți pen-

tru curățare substanțe abrazive sau spălătoare metalice, deoarece acestea pot deteriora suprafața internă antiaderentă sau aspectul exterior al articolului. Este interzis de scufundat prăjitorul de gră- tar cu presă în apă!

PAȘTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoș, inaccesibil copiilor.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломки при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. **ВНИМАНИЕ!** Допускается использование изделия детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования изделия и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с изделием. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если близость от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы. Корпус протрите влажной тканью и вытрите насухо. Установите гриль-пресс на ровную теплостойкую поверхность, подальше от кухонных источников тепла. Перед использованием устройства в первый раз нанесите небольшое количество растительного масла на антипригарное покрытие рабочих

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Изделие вместе со шнуром следует размещать в месте, недоступном для детей до 8 лет, если изделие находится под напряжением или охлаждается.

Подключите изделие к электрической сети, при этом загорится световой индикатор (1). Примерно через 5-7 минут рабочая поверхность достигнет необходимой температуры, загорится световой индикатор (2). Изделие готово к эксплуатации. Под желоб слива жидкости и жира установите термостойкую емкость. Будьте осторожны при укладке продуктов на рабочую поверхность, остерегайтесь ожогов возможным разбрызги-

ЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой всегда отключайте изделие от сети питания. Дайте гриль-прессу полностью остыть. Удалите крошки, протрите антипригарную поверхность влажной тканью, используя мягкое моющее средство, а затем вытрите насухо. Не используйте

ВНИМАНИЕ! Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходники. **ВНИМАНИЕ!** Вилка шнура питания имеет провод и контакт заземления. Подключайте изделие только к соответствующим заземленным розеткам. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. **ВНИМАНИЕ!** Вынимайте еду сразу после приготовления. Очень длительное ее нахождение во включенном устройстве может привести к возгоранию. **ВНИМАНИЕ!** Во время работы металлические части сильно нагреваются. **ВНИМАНИЕ!** Никогда не вынимайте продукты острыми предметами, они могут повредить антипригарное покрытие. Не ставьте изделие в непосредственной близости от стены и мебели, расстояние от устройства к любым поверхностям должно составлять как минимум 30-40 см. **ВНИМАНИЕ!** Во время эксплуатации гриль-пресса не накрывайте его полотенцами или другими предметами. **ВНИМАНИЕ!** При приготовлении не используйте алюминиевую фольгу, бумажную упаковку или другие предметы, поскольку они могут стать причиной возникновения пожара. **ВНИМАНИЕ!** Поврежденный шнур питания может быть заменен только изготовителем, представителем сервисной службы или другим квалифицированным специалистом. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты, в цель питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установок устройства обратитесь к специалистам.

поверхностей и распределите его. Излишки масла удалите бумажной салфеткой, закройте изделие, включите его в сеть на 5-10 минут, после чего отключите. При первоначальном включении новые нагревательные элементы могут выделять специфический запах и небольшое количество дыма. Это не является признаком неисправности.

ванием жира или сока, выделяемых продуктами. При необходимости обжаривания продуктов с двух сторон (контактный способ), с помощью ручки закройте верхнюю рабочую поверхность. Использование гриля в качестве открытой (бесконтактный способ) поверхности. Возьмитесь за ручку, сдвинув фиксатор на ручке, полностью раскройте гриль. Под желоба слива жидкости и жира установите термостойкие емкости. Выполните описанные выше рекомендации по включению. Завершив процесс приготовления, отключите гриль от сети. Прежде чем проводить чистку изделия, дождитесь его полного остывания.

те для чистки абразивные средства или металлические мочалки, поскольку они могут повредить внутреннюю антипригарную поверхность или внешний вид изделия. Запрещается погружать гриль-пресс в воду!

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

УКР

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломки при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цією Інструкцією з експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте, і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Цей виріб може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання виробу і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з виробом. Очищення та обслуговування

не повинно бути виконане дітьми без нагляду. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА ЗАДУХИ! УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** Вимикайте виріб від електричної мережі кожен раз перед чищенням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. **УВАГА!** При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. **УВАГА!** Вилка шнура живлення має провід і контакт заземлення. Підключайте виріб тільки до відповідних заземлених розеток. **УВАГА!** Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не намагайтеся підключати виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі. **УВАГА!** Виймайте їжу відразу після приготування. Занадто тривале її знаходження у включеному пристрої може призвести до їх займання. **УВАГА!** Під час роботи металеві частини виробу сильно нагріваються. **УВАГА!** Не виймайте продукти гострими предметами, вони можуть пошкодити антипригарне покриття. Не

ставте виріб в безпосередній близькості від стіни і меблів, відстань від пристрою до будь-яких поверхонь має становити як мінімум 30-40 см. **УВАГА!** Під час експлуатації гриль-пресу не накривайте його рушниками або іншими предметами. **УВАГА!** При приготуванні не використовуйте алюмінієву фольгу, паперову упаковку або інші предмети, оскільки вони можуть стати причиною виникнення пожежі. **УВАГА!** Шнур живлення з

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Вийміть виріб з упаковки, видаліть весь пакувальний матеріал. Корпус протріть вологою тканиною і витріть насухо. Встановіть гриль-прес на рівну теплостійку поверхню, подальше від кухонних джерел тепла. Перед використанням пристрою в перший раз нанесіть невелику кількість рослинної олії на антипригарне покриття робочих

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

УВАГА! Виріб разом зі шнуром слід тримати в місці, недоступному для дітей до 8 років, якщо він перебуває під напругою або охолоджується. Підключіть виріб до електричної мережі, при цьому загориться індикатор (1). Приблизно через 5-7 хвилин робочі поверхні досягнуть необхідної температури, загориться світловий індикатор (2). Виріб готовий до експлуатації. Під жолоб зливу рідини і жиру встановіть термостійку ємність. Будьте обережні при укладанні продуктів на робочу поверхню, остерігайтеся опіків можливим розбризкуванням жиру або соку, що виділяються продуктами. При необ-

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед очищенням завжди відключайте виріб від мережі живлення. Дайте гриль-пресу повністю охолонути. Видаліть крихти, протріть антипригарну поверхню вологою ганчіркою, змоченою м'яким миючим засобом, а потім витріть насухо.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.

кріпленням типу Y. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинен проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

поверхонь і розподіліть його. Надлишки масла видаліть паперовою серветкою, закрийте виріб, увімкніть його в мережу на 5-10 хвилин, після чого відключіть. Під час первинного включення нові нагрівальні елементи можуть виділяти специфічний запах і невелику кількість диму. Це не є ознакою несправності.

хідності обсмажування продуктів з двох сторін (контактний спосіб), за допомогою ручки закрийте верхню робочу поверхню. Використання гриля в якості відкритої (безконтактний спосіб) поверхні. Візьміться за ручку, посунавши замок на ручці, повністю розкрийте гриль. Під жолоби зливу рідини і жиру встановіть термостійкі ємності. Виконайте описані вище рекомендації по включенню. Завершивши процес приготування, вимкніть гриль від мережі. Перш, ніж проводити чистку виробу, дочекайтеся його повного охолодження.

Не використовуйте для чищення абразивні засоби або металеві мочалки, оскільки вони можуть пошкодити внутрішню антипригарну поверхню або зовнішній вигляд виробу. Ніколи не занурюйте гриль-прес у воду!



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ върху уреда и опаковката означава, че използваните електрически и електронни изделия, както и батериите, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Antud sümbool seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareieid ei tohi utiliseerida koos olmejäättekodaga. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunkti-desse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuorganite poole. Oigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalike negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbristseva keskkonna seisukorrale, millest võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

Ez a jel a terméken és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi

helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékezelésre!

Šis simbols uz ierices un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktos. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtnes vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakuočes nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitis į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Наложна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down

OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at www.aurora-tm.eu/consumer-service, calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: www.aurora-tm.eu). The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
 2. Do not use the product target.
 3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
 4. The ingestion of foreign objects or products insects.
- Actions of third parties:

in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

1. Repair by unauthorized persons.
 2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
 3. A deviation from the rules of supply and cabling.
Force majeure – the element of fire, flood.
- After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.
The service life of products is 2 years.
Durability is terminated in the following cases:
1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
 2. Use of the device for other purposes.
 3. Deliberate damage to the product by the consumer.
 4. Violation of improper use.
- Detailed information about service in your area can be found at www.aurora-tm.eu/consumer-services.

МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за изделието се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено изделието предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията.

Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено изделието. Гаранция и безплатен

ремонт се предоставят във всяка страна, в която изделието се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат за предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уредът.

СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е потъпнен неправилно.
2. Изделието е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Изделието е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначенията за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Изделието има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Изделието има повреди, предизвикани от неспазване правилата за захранване от батери, от мрежата или от акумулатори.
6. Изделието е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Изделието има естествено износване на части с ограничен

- срок на работа, израсходвани материали и т.н.
8. Изделието има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.
 9. Изделието има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермоустойчивите му части.
 10. Изделието има повреди на принадлежностите и елементите влизаци в комплекта на изделието (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, метлички, рендета, дискове, тарелки, торбички, маручичи, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).
 11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.
- Забележка: Изделието се дава за ремонт в совсем чист вид.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ и нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл.113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

- (3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова – ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранция по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.

(4) (Предшна ал.3 – ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Централен сервиз: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: ceszar_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.72; тел. +359 87 813 73 73

ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ

| № | Град - Town | Телефон - Phone | Адрес - Address |
|----|-----------------------------|-----------------|---|
| 1 | София - Sofia | 02 / 927 72 85 | ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз |
| 2 | Благоевград - Blagoevgrad | 0899-197-311 | ж.к. «Запад», Блок 5, Партер |
| 3 | Бургас - Burgas | 056 / 701-300 | ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33 |
| 4 | Варна - Varna | 052 / 613 753 | бул. «Сливница» №76 |
| 5 | В. Търново - V.Tarnovo | 062 / 632-102 | ул. «П.К. Яворов» №35 |
| 6 | Видин - Vidin | 0890-222-141 | ж.к. «Панония», бл.13, офис |
| 7 | Гоце Делчев - G. Delchev | 0878-786-163 | ул. «Солун» №18 |
| 8 | Гоце Делчев - G. Delchev | 0886-402-323 | ул. «Кавала» №7 |
| 9 | Добрич - Dobrich | 058 / 601-211 | ул. «Гоце Делчев» №2 |
| 10 | Дупница - Dupnitca | 0701 / 50-015 | ул. «Княз Борис I», бл.9 |
| 11 | Ловеч - Lovech | 068 / 623-977 | ул. «Цацо Шашков» № 21 |
| 12 | Монтана - Montana | 0887-839-513 | бул. «Арнолди» № 29 |
| 13 | Пазарджик - Pazardgik | 034 / 445-959 | ул. «Дойран» №24 |
| 14 | Перник - Pernik | 076 / 67-07-21 | ул. «Минск» №7 |
| 15 | Петрич - Petrich | 0745 / 20-054 | ул. «Георги Урумов» № 49 |
| 16 | Плевен - Pleven | 064 / 680-325 | ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз |
| 17 | Пловдив - Plovdiv | 0887-256-433 | ул. «Абаджийска» 10 |
| 18 | Разград - Razgrad | 084 / 629-466 | бул. «България» №7, вх.Б, ап.9 |
| 19 | Разлог - Razlog | 0747 / 80-885 | ул. «Предел» №11 |
| 20 | Русе - Ruse | 0878-248-504 | ул. «Атанас Буров» №13 А |
| 21 | Сливен - Sliven | 044 / 667-681 | кв. «Даме Груев», зад бл.8 |
| 22 | Смолян - Smolian | 0889-203-576 | ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, TV-сервиз |
| 23 | Стара Загора - Stara Zagora | 042 / 601-827 | ул. «Столетов» №181 |
| 24 | Хасково - Haskovo | 0897-996-286 | ул. «Цар Освободител» №25 |

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Auro-
ra. Dovoze odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu.
Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční

lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka
bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k
obsluze.

NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPADECH:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.

3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.

6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.

8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a povstovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení

vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

Zástupce v České republice: DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, www.ds-exim.cz

Zákaznický servis: +420 602 606 267.

Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00.

Na operátory se vztahují standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

GARANTII

• Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuu-päevast. Kui kaheaastase garantiiaja jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötules, parandab või asendab Aurora toote samaväärse väärtusega tootega.

• Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kvitтинг, et garantii ei ole garantiinõude kaupäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osade, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.

• Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või pa-

randused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.

• See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või ametialastel või poolprofesionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.

• Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutama rangelt järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid ja hoiduma mis tahes toimikutest, mida kasutusjuhendis soovitatatakse või keelatakse.

Klienditeenindus: +370 67558010

Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.

Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

GARANTIIJA

• Aurora saviem izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datuma. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainis Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.

• Aurora atļūdzinās remonta vai nomaiņas izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasijuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.

• Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumu iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai mo-

difikācijas vai remonts, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.

• Ši ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarītajiem zaudējumiem.

• Lai pareizi lietotu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā aprakstītas kā nevēlamas vai aizliegtas.

Klientu apkalpošana: +370 67558010

Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.

Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.

GARANTIJS SĄLYGOS

• Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantijos laikotarpį dėl medžiagų ar gamybinų defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį sutaisys ar pakeis kitu tuo pačios vertės Gaminiumi.

• Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiams ir (arba) gaminių dalims, kurios dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.

• Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgalioji Aurora, atliko paketimus arba remontą.

• Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojamas pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisims atsakomybės už padarytą žalą.

• Kad galėtum tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų ir susilaikyti nuo veiksmų, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.

Klientų aptarnavimas: +370 67558010

Pirmadienis - Penktadienis 9.00 - 17.00

Galioja standartiniai operatorių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.

3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)

4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczanego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.

5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie porównu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.

6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzo-

ne opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia

2. Usterka była widoczna podczas zakupu

3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.

4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak porównu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).

EST

LVA

LTU

POL

5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia.
6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.
Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na

przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki).
Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl,
sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 8.00-17.00

GARANTIA NATIONALA SI INTERNACIONALA A PRODUCATORULUI GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului , în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită.
Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.
Termenul de garanție comercială - 2 ani.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Certificatul de garanție este completat incorect .
2. Garanția nu acopera lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatata dup achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare si intretinere; a expus produsul la socuri (indoit, ars, fisurat, zgariat).
4. Produsul a fost utilizat pentru activitati profesionale sau industriale (cu exceptia celor concepute exclusiv pentru acest gen de activitati , lucru precizat in manualul de utilizare)
5. Produsul are defectiuni externe sau prezinta defectiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului , insectelor și altor materiale straine .
6. Produsul are defectiuni cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la rețeaua electrica, bateriei sau acumulatori .
7. Produsul a fost deschis , modificat sau reparat de persoane neautorizate; curatare independenta a mecanismelor interne etc.

CERTIFICAT DE GARANȚIE. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, VIROMPAL TRADE asiguram, garantam și declarăm pe propria răspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediu-

LA ACHIZIȚIONAREA UNUI PRODUS, CEREȚI VERIFICAREA LUI ÎN PREZENȚA DUMNEAVOASTRA, ASIGURAȚI-VA CA PRODUSUL VANDUT ESTE FUNCȚIONAL ȘI AMBALAT ȘI CA CERTIFICATUL DE GARANȚIE ESTE COMPLETAT CORECT.

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricărui defecte în produsul achiziționat de Dvs. și oferă reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție.
Repararea în garanție a produsului defect de centrele de service autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original.
Nu se accepta cereri pentru reparația gratuită a produsului fara prezentarea acestui certificat, sau completarea incorecta a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrica (in cazul in care trebuie sa fie prezente), precum si in alte cazuri prevazute in certificatul de garanție.

Termenul de garanție de conformitate – 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituit în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice.
Durata termenului de garanție se prelungește cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.
La cererea cumpărătorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.
Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.
Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

8. Produsul are parti cu durata de utilizare limitata, uzate natural, consumabile etc.
9. Produsul are depuneri de piatra/tartru/impuritati in interiorul si in afara elementelor care incalzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.
10. Produsul are defectiuni cauzate de expunere a suprafetelor sensibile la termo-rezistenta la temperaturi ridicate (scazute) sau la umezeala sau ca urmare a folosirii substanelor chimice sau corozive.
11. Accesoriile si consumabilele nu fac obiectul garantiei (site, cabluri electrice, filtre, plase , pungi/saci , vase de sticla/plastic, capace , cani, cuțite ,teluri , perii, discuri, reductoare, tuburi , furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele si altele similare).
Pentru verificari sau înlocuiri, adresati-va la magazinul de unde ati achiziționat produsul.

lui și corespunde standardelor înscrise în declarațiile și certificatele de conformitate ale producătorului, respecta cerințele de protecție și sunt în conformitate cu standardele CE și ROHS.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnatura vânzătorului și a cumpărătorului, și cu data de vânzare menționată.
Pentru service și reparații în garanție, contactați:
Republica Moldova: "AIEA" S.A., Uzinelor, 21, +373 22470551, +373 68394040;
România: VIROMPAL TRADE S.R.L. București Sectorul 3, Aleea BARA-JUL LOTRU Nr. 11, PARTER, CAMERA 1, Bloc M4A1, Apartament 4, +40 771 37 75 33

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! Торговая марка AURORA благодарит за Ваш выбор. При покупке товара убедитесь в правильности заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование изделия должны совпадать с записью в гарантийном талоне. Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомьтесь с правилами

эксплуатации, изложенными в документации на товар. Эксплуатировать изделие необходимо только согласно его целевым назначениям и придерживаться условий, установленных производителем товара в эксплуатационной документации. Незаполненный гарантийный талон лишает права на гарантийное обслуживание.

ПОРЯДОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ТОРГОВОЙ МАРКИ AURORA

Гарантийный срок на изделия TM AURORA указан в приложении на сайте www.aurora-tm.eu/consumer-services, и исчисляется со дня розничной продажи.
Гарантийный срок указан для каждой страны. Если в гарантийном талоне поля: «Модель», «Серийный номер», «Дата продажи», «Название фирмы», «Печать фирмы-продавца» и «Подпись покупателя» не заполнены, гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия. В течение гарантийного срока ремонт изделий выполняется только уполномоченными лицами (см. перечень авторизованных центров сервисного обслуживания: www.aurora-tm.eu).
Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия,

неполадки которых возникли в следствии:

1. Нарушения покупателем условий эксплуатации.
2. Не целевому применению изделия.
3. Механические повреждения вызванные во время эксплуатации или транспортировки.
4. Попадание вовнутрь изделия посторонних предметов или насекомых.

Действия третьих лиц:

1. Ремонт неуполномоченными лицами.
2. Внесение несанкционированных изготовителем конструктивных изменений.

3. Отклонение от норм питающих и кабельных сетей. Действие непреодолимой силы – стихия, пожар, наводнение. После окончания гарантийного срока наши пункты авторизованного обслуживания всегда готовы предложить Вам послегарантийное обслуживание. Срок службы изделий составляет 2 года. Гарантийное обслуживание изделия прекращается в следующих случаях:

1. Внесение в конструкцию изделия изменений и осуществления доработок, а также использования деталей, комплектующих, не предусмотренных нормативными документами.
2. Использование изделия не по назначению.
3. Умышленное повреждение изделия потребителем.
4. Нарушение потребителем правил эксплуатации. Детальную информацию о сервисном обслуживании в вашем регионе Вы можете найти на сайте www.auroga-tm.eu

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ! Торгова марка AURORA дякує за Ваш вибір. При купівлі товару переконайтеся в правильності заповнення гарантійного талона. Серійний номер та найменування виробу повинно збігатися з записом у гарантійному талоні. Перед початком експлуатації, уважно ознайомтеся з правилами

експлуатації, викладеними в документації на товар. Експлуатувати виріб необхідно тільки згідно з його цільовим призначенням та дотримуватися умов, встановлених виробником товару в експлуатаційній документації. Незаповнений гарантійний талон позбавляє права на гарантійне обслуговування.

ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на вироби TM AURORA вказано в додатку на сайті www.auroga-tm.eu/consumer-services, і відраховується з дня роздрібного продажу. Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: www.auroga-tm.eu).

Гарантійне обслуговування не поширюється на вироби, неполадки яких виникли внаслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.
2. Нецільовому застосуванню виробу.
3. Механічній uszkodженню викликаним під час експлуатації або транспортування.
4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах.

Дії третіх осіб:

1. Ремонт неуповноваженими особами.
 2. Внесення несанкціонованими виробником конструктивних змін.
 3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж. Дія непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.
- Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Гарантійне обслуговування виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.
2. Використання виробу не за призначенням.
3. Умисне пошкодження виробу споживачем.
4. Порушення споживачем правил експлуатації.

Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds / Pavadē / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo, adresa / Telefon, address / Telefons, adrese / Telefonas, adresą / Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not / С настоящим подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею / Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребителя / Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuopāev ja allkiri / Patērētāja datums un paraksts / Vartotoja data ir parašas / Data i podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds / Pavadē / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo, adresa / Telefon, address / Telefons, adrese / Telefonas, adresą / Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not / С настоящим подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею / Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребителя / Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuopāev ja allkiri / Patērētāja datums un paraksts / Vartotoja data ir parašas / Data i podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и подпись потребителя / Дата і підпис споживача



Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

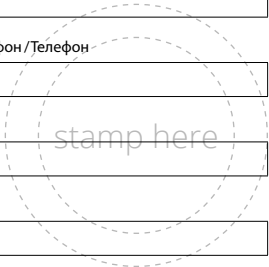
Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Mūija (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavėjas (įmonės pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vānzātor (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавець (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonni číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Адреса



Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис



1

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupäev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupäev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту



2

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupäev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupäev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

